

## РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 21 юни 2013 година

относно мерките, необходими за вноската в акумулираната стойност на собствения капитал на Европейската централна банка и за коригиране на вземанията на националните централни банки, съответстващи на прехвърлените чуждестранни резервни активи

(ЕЦБ/2013/15)

(2013/357/ЕС)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка (наричан по-долу „Устава на ЕСЦБ“), и по-специално член 30 от него,

като има предвид, че:

- (1) С оглед на присъединяването на Хърватия към Европейския съюз и на присъединяването на нейната национална централна банка (НЦБ), Hrvatska narodna banka, към Европейската система на централните банки (ЕСЦБ) на 1 юли 2013 г., Решение ЕЦБ/2013/17 от 21 юни 2013 г. относно процентното участие на националните централни банки в алгоритъма за записване на капитала на Европейската централна банка<sup>(1)</sup> предвижда разширяването на алгоритъма за записване на капитала на Европейската централна банка (ЕЦБ) (наричан по-долу „капиталовия алгоритъм“) в съответствие с член 29.3 от Устава на ЕСЦБ и установява с действие от 1 юли 2013 г. новите тегла, определени за всяка НЦБ, в разширения капиталов алгоритъм (наричани по-долу „тегла в капиталовия алгоритъм“).
- (2) Корекциите на теглата в капиталовия алгоритъм и произтичащите от това промени в дяловете на НЦБ в записания капитал на ЕЦБ налагат да се коригират вземанията, които ЕЦБ е записала в полза на НЦБ на държавите членки, чиято парична единица е еврото (наричани по-долу „НЦБ от еврозоната“), в съответствие с член 30.3 от Устава на ЕСЦБ, и които съответстват на прехвърлените от НЦБ от еврозоната на ЕЦБ чуждестранни резервни активи (наричани по-долу „вземанията“). НЦБ от еврозоната, чиито вземания се увеличават в резултат на увеличаването на техните тегла в капиталовия алгоритъм от 1 юли 2013 г., следва поради това да извършат компенсаторно прехвърляне към ЕЦБ, докато ЕЦБ следва да извърши компенсаторно прехвърляне към онези НЦБ от еврозоната, чиито вземания се намаляват вследствие на намаляване на техните тегла в капиталовия алгоритъм.
- (3) С действие от 1 юли 2013 г. максималната стойност на сумата на чуждестранните резервни активи, които могат да се прехвърлят на ЕЦБ, ще възлиза на 57 951 042 976,26 EUR.
- (4) Съгласно заложените в Устава на ЕСЦБ основни принципи на справедливост, равнопоставеност и защита на правните очаквания, тези НЦБ от еврозоната, чиито относителен дял в акумулираната стойност на собствения капитал на

ЕЦБ се увеличава в резултат на споменатите по-горе корекции, следва също да извършат компенсаторно прехвърляне към онези НЦБ от еврозоната, чийто относителен дял намалява.

- (5) Преди 30 юни 2013 г. и с действие от 1 юли 2013 г. съответните тегла в капиталовия алгоритъм на всяка НЦБ от еврозоната следва да се изразят като процент от общия капитал на ЕЦБ, записан от всички НЦБ от еврозоната, с цел да се изчисли корекцията в стойността на дела на всяка НЦБ от еврозоната в акумулираната стойност на собствения капитал на ЕЦБ.
- (6) Поради това се налага да бъде прието ново решение на ЕЦБ, което да отмени Решение ЕЦБ/2008/27 от 12 декември 2008 г. относно мерките, необходими за вноската в акумулираната стойност на собствения капитал на Европейската централна банка и за коригиране на вземанията на националните централни банки, съответстващи на прехвърлените чуждестранни резервни активи<sup>(2)</sup>,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

## Определения

За целите на настоящото решение:

- а) „акумулирана стойност на собствения капитал“ означава сумата от резерви на ЕЦБ, сметки на ЕЦБ за преоценка и приравнените на резерви провизии на ЕЦБ, пресметнати от ЕЦБ към 30 юни 2013 г., плюс или минус нетната акумулирана печалба или загуба на ЕЦБ, в зависимост от случая, от 1 януари 2013 г. до 30 юни 2013 г. Резервите и приравнените на резерви провизии на ЕЦБ включват, без да се ограничава широкият смисъл на понятието „акумулирана стойност на собствения капитал“, общия резервен фонд и провизиите за валутен риск, лихвен риск, кредитен риск и риск, свързан с цената на златото;
- б) „дата на превод“ означава 12 юли 2013 г.;
- в) „доход на ЕЦБ от евробанкноти“ има същото значение като термина „доход на ЕЦБ от евробанкноти в обращение“ съгласно определението по член 1, буква в) от Решение ЕЦБ/2010/24 от 25 ноември 2010 г. относно междинното разпределяне на дохода на Европейската централна банка от евробанкноти в обращение и от ценни книжа, закупени по програмата за пазарите на ценни книжа<sup>(3)</sup>;

<sup>(1)</sup> Вж. страница 15 от настоящия брой на Официален вестник.

<sup>(2)</sup> ОВ L 21, 24.1.2009 г., стр. 77.

<sup>(3)</sup> ОВ L 6, 11.1.2011 г., стр. 35.

г) „доход на ЕЦБ от ППЦК“ има същото значение като термина „доход на ЕЦБ от ценни книжа по ППЦК“ съгласно определението по член 1, буква г) от Решение ЕЦБ/2010/24.

#### Член 2

##### Вноска за резервите и провизиите на ЕЦБ

1. Ако делът на дадена НЦБ от еврозоната в акумулираната стойност на собствения капитал се увеличи в резултат на увеличението на теглото ѝ в капиталовия алгоритъм с действие от 1 юли 2013 г., тази НЦБ от еврозоната прехвърля на ЕЦБ на датата на превода сумата, определена в съответствие с параграф 3.

2. Ако делът на дадена НЦБ от еврозоната в акумулираната стойност на собствения капитал намалее в резултат на намаляването на теглото ѝ в капиталовия алгоритъм с действие от 1 юли 2013 г., тази НЦБ от еврозоната получава от ЕЦБ на датата на превода сумата, определена в съответствие с параграф 3.

3. На 12 юли 2013 г. ЕЦБ изчислява и потвърждава спрямо всяка НЦБ от еврозоната сумата, която тази НЦБ от еврозоната прехвърля на ЕЦБ в случаите по параграф 1, или сумата, която тази НЦБ от еврозоната получава обратно от ЕЦБ в случаите по параграф 2. Всяка сума, която подлежи на прехвърляне или получаване, се изчислява чрез умножаване на акумулираната стойност на собствения капитал по абсолютната разлика между теглото в капиталовия алгоритъм на всяка НЦБ от еврозоната към 30 юни 2013 г. и нейното тегло в капиталовия алгоритъм с действие от 1 юли 2013 г., като резултатът се разделя на 100 и се закръглява.

4. Всяка сума по параграф 3 е дължима в евро на 1 юли 2013 г., но се прехвърля реално на датата на превода.

5. На датата на превода НЦБ от еврозоната или ЕЦБ, имаща задължение да прехвърли сума съгласно параграф 1 или параграф 2, прехвърля отделно и начислената лихва за периода от 1 юли 2013 г. до датата на превода за всяка от съответните суми, дължими от такава НЦБ от еврозоната и от ЕЦБ. Платците и получателите на лихвата съвпадат с платците и получателите на сумите, върху които се начислява тази лихва.

6. Ако акумулираната стойност на собствения капитал е по-малка от нула, сумите, които се прехвърлят или получават в съответствие с параграфи 3 и 5, се плащат в обратната посока на указаната в параграфи 3 и 5.

#### Член 3

##### Коригиране на вземанията, съответстващи на прехвърлените чуждестранни резервни активи

1. Вземанията на НЦБ от еврозоната се коригират с действие от 1 юли 2013 г. в съответствие с теглата им в коригирания капиталов алгоритъм. Стойността на вземанията на НЦБ от еврозоната с действие от 1 юли 2013 г. е представена в третата колона на таблицата в приложението към настоящото решение.

2. По силата на настоящата разпоредба и без никакви допълнителни действия или актове се счита, че всяка НЦБ от еврозоната е прехвърлила или получила на 1 юли 2013 г. абсолютната стойност на вземането (в евро), записана срещу името ѝ в четвъртата колона от таблицата в приложението към настоящото решение, където „-“ означава вземането, което НЦБ от еврозоната прехвърля на ЕЦБ, а „+“ означава вземането, което ЕЦБ прехвърля на НЦБ от еврозоната.

3. На 1 юли 2013 г. всяка НЦБ от еврозоната прехвърля или получава абсолютната стойност на сумата (в евро), записана срещу името ѝ в четвъртата колона от таблицата в приложението към настоящото решение, където „+“ означава сумата, която НЦБ от еврозоната прехвърля на ЕЦБ, а „-“ означава сумата, която ЕЦБ прехвърля на НЦБ от еврозоната.

#### Член 4

##### Свързани финансови въпроси

1. Чрез дерогация от член 2, параграф 1, трета алинея от Решение ЕЦБ/2010/23 от 25 ноември 2010 г. относно разпределянето на паричния доход на националните централни банки на държавите членки, чиято парична единица е еврото<sup>(1)</sup>, вътрешните за Евросистемата салда от евробанкноти в обращение се изчисляват за периода от 1 юли 2013 г. до 30 юли 2013 г. на базата на капиталовия алгоритъм, който се прилага от 1 юли 2013 г., приложен спрямо салдата от всички евробанкноти в обращение на 28 юни 2013 г. За периода от 1 юли 2013 г. до 31 декември 2013 г. компенсаторните суми и счетоводните вписвания за уравниване на тези компенсаторни суми, описани в член 4, параграф 5 от Решение ЕЦБ/2010/23, се записват в счетоводните книги на всяка НЦБ с вальор датата 1 юли 2013 г.

2. По отношение на периода от 1 януари 2013 г. до 30 юни 2013 г. паричният доход на НЦБ от еврозоната се определя и разпределя в съответствие с теглата в капиталовия алгоритъм, приложими на 30 юни 2013 г.

3. Нетната печалба или загуба на ЕЦБ, в зависимост от случая, за финансовата 2013 година се разпределя на базата на теглата в капиталовия алгоритъм, приложими на 1 юли 2013 г.

<sup>(1)</sup> ОВ L 35, 9.2.2011 г., стр. 17.

4. Междинното разпределяне на дохода на ЕЦБ от евро-банкноти и/или на дохода на ЕЦБ от ППЦК за 2013 година се разпределя на базата на теглата в капиталовия алгоритъм, приложими на 1 юли 2013 г.

5. В случай че ЕЦБ реализира загуба за финансовата 2013 година, ЕЦБ покрива загубата за сметка на:

- а) средства, освободени от общия резервен фонд на ЕЦБ;
- б) след решение на Управителния съвет съгласно член 33 от Устава на ЕСЦБ — паричния доход на НЦБ от 1 юли 2013 г. до 31 декември 2013 г.;
- в) след решение на Управителния съвет съгласно член 33 от Устава на ЕСЦБ — паричния доход на НЦБ от 1 януари 2013 г. до 30 юни 2013 г.

6. Ако е необходимо консолидиранят паричен доход на НЦБ от 1 януари 2013 г. до 30 юни 2013 г. да бъде прехвърлен на ЕЦБ, за да покрие загубата ѝ за годината, се извършват компенсаторни плащания в допълнение към плащанията, описани в член 2 и член 3. Всяка НЦБ от еврозоната, чието тегло в капиталовия алгоритъм се увеличи на 1 юли 2013 г., извършва такова плащане на ЕЦБ, а ЕЦБ извършва такова плащане на всяка НЦБ от еврозоната, чието тегло в капиталовия алгоритъм намалее на 1 юли 2013 г. Размерът на компенсаторните плащания се изчислява, както следва. Общият паричен доход за периода от 1 януари 2013 г. до 30 юни 2013 г., прехвърлен на ЕЦБ, за да покрие загубата ѝ, се умножава по абсолютната разлика между теглото в капиталовия алгоритъм на НЦБ от еврозоната на 30 юни 2013 г. и теглото ѝ в капиталовия алгоритъм на 1 юли 2013 г., като резултатът се разделя на 100. Върху компенсаторните плащания, свързани с паричния доход на НЦБ, се начислява лихва от 1 януари 2014 г. до датата на плащането на тези плащания.

7. Допълнителните компенсаторни плащания, свързани с паричния доход на НЦБ, описани в параграф 6, както и начис-

лената върху тях лихва, се плащат на втория работен ден след второто заседание на Управителния съвет, проведено през февруари 2014 г.

#### Член 5

##### Общи разпоредби

1. Лихвата, начислена в съответствие с член 2, параграф 5 и член 4, параграф 6, се изчислява на дневна база, използвайки лихвената конвенция „реален брой изминали дни върху 360“, по лихвен процент, равен на последния разполагаем пределен лихвен процент, използван от Евросистемата в търговете ѝ за основни операции по рефинансиране.
2. Всяко прехвърляне в съответствие с член 2, параграфи 1, 2 и 5, член 3, параграф 3 и член 4, параграфи 6 и 7 се извършва отделно чрез TARGET2.
3. ЕЦБ и НЦБ от еврозоната, които са длъжни да извършат прехвърляния, посочени в параграф 2, дават своевременно нужните инструкции за надлежното и навременното извършване на тези прехвърляния.

#### Член 6

##### Влизане в сила и отмяна

1. Настоящото решение влиза в сила на 1 юли 2013 година.
2. Решение ЕЦБ/2008/27 се отменя, считано от 1 юли 2013 година.
3. Позоваванията на Решение ЕЦБ/2008/27 се считат за позовавания на настоящото решение.

Съставено във Франкфурт на Майн на 21 юни 2013 година.

Председател на ЕЦБ

Mario DRAGHI

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## ВЗЕМАНИЯ, СЪОТВЕТСТВАЩИ НА ЧУЖДЕСТРАННИТЕ РЕЗЕРВНИ АКТИВИ, ПРЕХВЪРЛЕНИ НА ЕЦБ

(в EUR)

НЦБ от еврозоната	Вземане, съответстващо на чуждестранните резервни активи, които са прехвърлени на ЕЦБ на 30 юни 2013 г.	Вземане, съответстващо на чуждестранните резервни активи, които са прехвърлени на ЕЦБ от 1 юли 2013 г.	Сума за превод
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 397 303 846,77	1 401 024 414,99	3 720 568,22
Deutsche Bundesbank	10 909 120 274,33	10 871 789 515,48	- 37 330 758,85
Eesti Pank	103 115 678,01	103 152 856,50	37 178,49
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	639 835 662,35	643 894 038,51	4 058 376,16
Bank of Greece	1 131 910 590,58	1 129 060 170,31	- 2 850 420,27
Banco de España	4 783 645 755,10	4 782 873 429,96	- 772 325,14
Banque de France	8 192 338 994,75	8 190 916 316,35	- 1 422 678,40
Banca d'Italia	7 198 856 881,40	7 218 961 423,55	20 104 542,15
Central Bank of Cyprus	78 863 331,39	77 248 740,29	- 1 614 591,10
Banque centrale du Luxembourg	100 638 597,47	100 776 863,74	138 266,27
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36 407 323,18	36 798 912,29	391 589,11
De Nederlandsche Bank	2 297 463 391,20	2 298 512 217,57	1 048 826,37
Oesterreichische Nationalbank	1 118 545 877,01	1 122 511 702,45	3 965 825,44
Banco de Portugal	1 008 344 596,55	1 022 024 593,93	13 679 997,38
Banka Slovenije	189 410 251,00	189 499 910,53	89 659,53
Národná banka Slovenska	399 443 637,59	398 761 126,72	- 682 510,87
Suomen Pankki	722 328 204,76	721 838 191,31	- 490 013,45
<b>Общо <sup>(1)</sup>:</b>	<b>40 307 572 893,44</b>	<b>40 309 644 424,48</b>	<b>2 071 531,04</b>

<sup>(1)</sup> Вследствие на закръгляването общата сума може да не съответства на сбора от всички показани отделни стойности.